

Riflessioni

in

Versi



Juan Moisés de la Serna

Juan Moisés De La Serna

Riflessioni In Versi

http://www.litres.ru/pages/biblio_book/?art=57159506

Riflessioni in Versi:

ISBN 9788893987233

Аннотация

La vita, cos'è la vita? Nessuno sa come rispondere. È il momento presente? O è stato ieri? Cosa sarà? La vita, cos'è la vita? Iniziamo a pensare. Quale risposta troviamo? Forse non ci piacerà. La vita, cos'è la vita? Per quanto ci pensiamo nessuno ce lo sa dire e noi non troviamo risposta. La vita, cos'è la vita? Viviamo quando sogniamo? La nostra vita è un sogno? Forse non la pensiamo così. AMORE

Содержание

Prologo	7
1. ESTATE CALDA	9
2. NUBI A COLORI	13
3. NOTTE DI VERBENA	17
4. II TEMPO PASSA VOLANDO	20
5. LUNA ROSSA	23
6. SAI COS'É LA POESIA?	28
7. UNA PASSEGGIATA AL PARCO	33
8. UNA SPIAGGIA DESERTA	38
9. PER UNA VIA PERDUTA	42
Конец ознакомительного фрагмента.	44

Juan Moisés de la Serna

Riflessioni in Versi

Riflessioni

in

Versi

Juan Moisés de la Serna

Traduzione italiana di Valeria Bragante

Editore Tektime

2019

“Riflessioni in Versi”

Scritto da Juan Moisés de la Serna

Prima edizione: febbraio 2019

©Juan Moisés de la Serna, 2019

© Edizioni Tektime, 2019

Tutti i diritti riservati

Distribuito da TekTime

<https://www.traduzionelibri.it>

La riproduzione totale o parziale di questo libro, la sua incorporazione in un sistema informatico, o la sua trasmissione in qualsiasi forma o con qualsiasi mezzo, elettronico, meccanico, tramite fotocopia, registrazione o altri metodi, senza previa autorizzazione non è consentita, senza il previo permesso scritto dell'editore. L'infrazione dei suddetti diritti può costituire un reato contro la proprietà intellettuale (Art. 270 e seguenti del Codice Penale).

Rivolgersi a CEDRO (Centro Español de Derechos

Reprográficos) in caso di necessità per fotocopiare o scansionare qualsiasi frammento di questa opera. È possibile contattare CEDRO tramite il sito web www.conlicencia.com o telefonicamente al 91 702 19 70/93 272 04 47.

Prologo

La vita, cos'è la vita?
nessuno sa come rispondere
È il momento presente?
O è stato ieri? Cosa sarà?

La vita, cos'è la vita?
iniziamo a pensare
Quale risposta troviamo?
Forse non ci piacerà.

La vita, cos'è la vita?
per quanto ci pensiamo
nessuno ce lo sa dire
e noi risposta non troviamo.

La vita, cos'è la vita?
Viviamo quando sogniamo?
La nostra vita è un sogno?
Forse così non la pensiamo.

AMORE.

Dedicato ai miei genitori

1. ESTATE CALDA

L'estate è arrivata
il suo calore già si sente
anche se era atteso
finalmente un giorno arrivò.

In agosto da sempre
abbiamo avuto caldino
ma ora è diverso
il caldo è aumentato molto.

Com'è potuto accadere?
non si sa spiegare
il sole è lassù in alto
Ora più si scalda.

Ma prima cosa accadeva?
forse qualcosa è cambiato
anche il sole splendeva
ed è sempre stato lì.

Il tempo è implacabile
passa e passa, senza mai fermarsi
e anche ciò che è più stabile
cambia, questa è la realtà.

Prima dopo l'inverno
la primavera arrivava
poi arrivava l'estate
e un faceva un po' caldo.

Ma ora niente di tutto ciò
così si trova
l'inverno si allunga
la primavera non c'è.

Dalla neve si passa al caldo
non c'è tempo intermedio
o ti congeli o ti arrostisci
ci sono solo estate ed inverno.

Dov'è la primavera?
che piaceva a tutti
quella pioggia che cadeva
e i suoi pomeriggi assolati.

E allora cosa è successo?
perché il caldo estremo
persino l'autunno ha cancellato
non prevedo nulla di buono.

Le foglie che cadevano
quando soffiava il vento
castagne che si raccoglievano

perché erano sul terreno.

Adesso tutto è cambiato
il caldo lo ha sconvolto
dall'estate calda
all'inverno siamo passati.

È successo qualcosa di sicuro
perché niente è uguale
il calore è aumentato
e costa persino respirare.

“Una calda estate”
tutti dicono che sarà
così il sole è furioso
e vampate di fuoco avrà.

Questo influisce sicuramente
anche se non sappiamo bene
in cosa consiste il cambiamento
che ci brucia sulla pelle.

Attenzione, molta attenzione!
bisogna fare attenzione
coprirsi bene la testa
e molta acqua bere.

L'estate è iniziata
presta un po' di attenzione

il caldo è già iniziato
abbi cura di te, sii prudente.

Le estati calde
sono sempre esistite
ma come il passato
dicono di non essere mai state misurate.

AMORE

2. NUBI A COLORI

A guardare divertito
verso il cielo mi trovavo
guardando da vicino
c'era qualcosa che mi stupiva

Le nuvole che c'erano oggi
non le avevo mai viste prima
le vedevo a colori
lì quando ho guardato.

Colorate, gialle
erano rosa e grigie
le nuvole là in cielo
il pomeriggio in cui le guardavo.

Com'era bello tutto!
non riuscivo a crederci
chi le aveva dipinte
un grande artista deve essere.

Si muovevano lentamente
e lì si formavano delle figure
quelle nuvole colorate
che erano in cielo oggi.

Nuvole ovunque
nel cielo si vedevano
quelle rosse erano molto grandi
e lentamente se ne sarebbero andate.

Poco a poco, lentamente
guardai come se ne andavano
quelle gialle con loro
si muovevano, se ne andavano.

Il cielo ora diverso
si poteva vedere
buio tutto è diventato
solo quelle grigie sono rimaste.

Dove sono andate le altre?
Dove sono andate a finire?
Perché sono andate via da qui?
Io le volevo guardare.

Il cielo con queste nuvole
qualcosa sta dicendo
il temporale si avvicina
devi metterti al riparo.

Sono tornato a casa di corsa
ho fatto appena in tempo ad arrivare
quando ho sentito un rumore

ha iniziato a tuonare.

Le nuvole mi hanno avvertito
per fortuna le ho guardate
perché solo in un istante
tutto, la pioggia inzuppava.

Ma io già in casa
ero al riparo
il temporale si è abbattuto
il cielo aveva già avvertito.

Quando ci sono le nuvole
dicono che pioverà
guardale – te l'hanno detto -
devi proteggerti.

Perché potresti non cadere
se ti fidi prudentemente
di ciò che il cielo ti dice
e tu ti fidi del tuo istinto.

Sono le nubi a colori
quelle che ti hanno indicato
che il temporale è vicino
perché tutto è diventato nuvoloso.

Quelle che passano lentamente
tutti saranno avvisati

«Portiamo acqua molto fredda
e presto cadrà.»

Quelle nuvole gialle
rosse, rosa, mi hanno avvisato
affinché non mi bagnassi
quando hanno scaricato.

AMORE

3. NOTTE DI VERBENA

Agosto è già arrivato
la gente è in vacanza
vuole divertirsi
come in altre occasioni.

Le verbene nei villaggi
ora sono rispuntate
le feste, giorni felici
il caldo li ha portati.

Balli, giochi, divertimenti
piaceranno a tutti
come in altre occasioni
e vogliono partecipare.

Il caldo è arrivato
e con esso il divertimento
la spiaggia, il bagno sperato
a loro piace molto.

E di notte alla festa
quando fa fresco
forse anche un ballo
se ti piace ballare.

La verbena è iniziata
tutti si divertiranno
il meritato riposo
la vacanza annuale.

Una notte di verbena
che forse non dimenticherai
c'era la luna piena
e hai guardato indietro.

Quegli occhi che hai visto
e i suoi capelli castani
non l'hai mai più dimenticata
era la notte di verbena.

La musica che suonava
l'hai invitata a ballare
tra le tue braccia l'hai portata
non lo dimenticherai mai.

Era una notte di verbena
quella che ha cambiato la tua vita
quella luna che brillava
il tuo cammino ha illuminato.

L'hai trovata? O era un sogno?
L'hai invitata a ballare?
Era nella notte di verbena.

Ti ha dato felicità.

AMORE

4. II TEMPO PASSA VOLANDO

Il tempo vola
sembra che ieri sia arrivato
ma il freddo sta già arrivando
l'estate è finita.

Giornate soffocanti
non si poteva uscire
il sole forte
ci faceva persino soffrire.

Ma tutto è finito
sembra che il sole se ne sia andato
il fresco che fa adesso
ha cancellato il caldo di ieri.

L'inverno a poco a poco
inatteso è arrivato
ci ha tolto l'afa soffocante
e anche il sole è andato via.

Quel caldo che faceva
non lasciava riposare
ma adesso è passato
presto inizierà a nevicare.

Giornate di freddo intenso
in cui non potremo uscire
l'inverno è di nuovo qui
e bisogna coprirsi.

La strada è deserta
nessuno esce a fare una passeggiata
non ci sono persone
quando il sole batte forte.

Né in inverno né in estate
sembra che si stia bene
ci piace la primavera
e anche l'autunno.

In quelle due stagioni
il tempo è piacevole
e le strade di bambini
si riempiono senza dubbio.

Non fa né freddo né caldo
così si può stare
senza il tempo che impedisce
tranquillamente di giocare.

I parchi pieni di fiori
invitano a passeggiare
e anche in autunno

le foglie si possono calpestare.

AMORE

5. LUNA ROSSA

La luna è rossastra
un'eclissi l'ha cambiata
Non so cosa succederà
ma in qualcosa è cambiata.

Sin dai tempi antichi si credeva
che fosse segno di qualcosa
quando la si vedeva così
si prevede qualche sventura.

Per quanto siamo scettici
ci provocherà delle risate
ma sicuramente c'è qualcosa
che l'eclissi ci porterà.

Perché la luna influenza
anche se non ci crediamo
la nostra vita quotidiana
e vivendo così andiamo.

Forse non ci abbiamo pensato
ma che dire di quelle maree?
Chi agita quel mare?
La luna, anche se non ci credi.

Forse non hai ascoltato
i lupi ululare
tutti sono molto agitati
quando vedono splendere la luna.

E ci sono anche altre cose
difficili da controllare
il bambino sta per nascere
quindi, la luna cambierà.

La luna governa la vita
anche se non ci crediamo
è vicino a noi
e ci fa muovere.

L'eclissi della luna
sicuramente la noteremo
forse dormiremo peggio
o qualche tempesta vedremo.

Perché fin dai tempi antichi
qualcosa di questo fenomeno si sapeva
che l'eclissi della luna
molta influenza esercitava.

Non è soltanto il suo colore
ch l'eclissi ha cambiato
oggi si vede rossastra

la luna si è trasformata.

Perché quella luce del sole
che fino a poco fa la colpiva
ha smesso di illuminare
la Terra si attraversava.

Ciò ha formato l'eclissi
ecco perché il colore è cambiato
tra la luna ed il sole
la Terra si è posta.

Cosa succede quando accade
un tale fenomeno?
Anticamente dicevano
che qualcosa di brutto arriverà.

Forse era una chimera
o una superstizione
ora non ci pensiamo
il tempo ha cambiato tutto.

Ma la luna è la stessa
ed è arrivata l'eclissi
vedremo cosa è successo
e se avevano ragione.

Anche se ora è diverso
nessuno inizia a pensare

se quella tempesta è caduta
perché c'è un'eclissi.

Noi siamo moderni
dobbiamo misurare
le cose che ci accadono
le possiamo distinguere.

L'eclissi è arrivata
importanza non le diamo
ma qualcosa è cambiato
e forse sì, lo notiamo.

É stata una casualità
che la Terra si sia mossa
o è stata l'eclissi
e per questo è successo.

Gli scienziati ci pensano
e ancora sicuri non sono
perché è successo tutto questo
fenomeno senza pari.

Anche se l'eclissi passa
sicuro che lascerà
qualche traccia che potremo
a fondo studiare.

AMORE

6. SAI COS'È LA POESIA?

Guarda il cielo stellato
la risposta troverai
la poesia è il lampo
che tra le stelle vedrai.

La poesia è il canto
prodotto dal fiume quando scende
quando in primavera
il disgelo lo riempirà.

L'acqua è felice
scorre verso il mare
ai campi lo dice
che la guardano mentre passa.

Chiedi: che cos'è la poesia?
Guarda un neonato sorridere
i suoi occhi brillano allegri
perché si sente felice.

Che cos'è la poesia? Tu hai chiesto
non ti sei fermato a pensare
la poesia è tutto questo
che può farci sognare.

Guardando la notte limpida
la luna è lì
a lei facendoci guardare
e così poter sognare.

Con orizzonti lontani
dove nessuno è mai arrivato
con i suoi fiumi e montagne
è il tuo sogno, l'hai notato.

La poesia è ... cos'è la poesia? ti chiedi
e non sai rispondere
chiudi gli occhi e senti
Non hai appena visto?

La poesia è il riflesso
della luce sul vetro
quando le gocce d'acqua
stanno ancora cadendo.

Quelle luci colorate
l'arcobaleno è uscito
il cielo è stato dipinto
la tempesta è passata.

La poesia è tutto questo
e ciò che vuoi mettere
un sorriso, un bacio

se felice ti renderà.

È qualcosa che hai dentro
e che vuole emergere
uscire di corsa per incontrare
la persona a cui vorrai darla.

Rendere felice la gente
in un semplice canto
che rallegrì l'ambiente
e la faccia sospirare.

La poesia, cos'è la poesia?
É difficile da spiegare
devi sentirlo nel profondo
e devi volerlo dare.

Mettere da parte le pene
e provare a sorridere
in questo modo semplice
puoi essere molto felice.

La poesia è tutto questo
che ci fa sospirare
sebbene dentro trovi dolore
molto difficile da dimenticare.

Che cos'è la poesia? ti chiedi
sorridi e lo vedrai

prova a vivere felice
e il resto a dimenticare.

La poesia ti aiuta
provalo e verificherai
sentiti un poeta
e altri sogni avrai.

Di orizzonti lontani
di luoghi desiderati
di viaggi non ancora effettuati
o ricordi del passato.

La poesia è questo
un aiuto interiore
siediti, recita un verso
e meglio ti sentirai.

La poesia, è la poesia
il sorriso di quel bambino
chi ti guarda al parco
e ti mostra il suo affetto.

La poesia, è la poesia
la pioggia che in primavera
sta bagnando quei campi
dove i fiori la attendono.

La poesia, è la poesia ...

AMORE

7. UNA PASSEGGIATA AL PARCO

Il pomeriggio è soleggiato
viene voglia di camminare
l'autunno è arrivato
e devi approfittare.

Presto arriveranno con il loro freddo
i giorni in cui non potrai uscire
perché la neve avrà coperto
tutta la terra qui intorno.

La passeggiata è piena oggi
gli altri la stessa cosa hanno pensato
giacché il tempo è molto buono
per goderselo sono scesi.

Ascolta il fiume, scorre cantando
l'acqua è felice
con alcune foglie galleggianti
dalla passeggiata vedrai.

Oggi il ponte è pieno
di persone che contemplano
come scorre quell'acqua
con le sue piccole foglie galleggianti.

Da un grande albero sono cadute
così lontano da lì sta
contemplando tristemente
come le sue foglie se ne vanno.

Il vento le ha lanciate
a poco a poco lo lascerà
spoglio, le ha trascinate
nudo rimarrà.

Succede sempre in autunno
che il vento viene a togliere
tutte le foglie dell'albero
lui non lo può evitare.

Sono felici di andarsene
un viaggio, hanno intrapreso
stanno nuotando nell'acqua
lo trovano divertente.

Quello che hanno visto passare
quando erano sull'albero
hanno visto da lassù
come l'acqua cantava.

Poiché sono molto curiose
si sono sempre chieste
Dove andrà l'acqua?

Ora lo hanno verificato.

Bagnate come sono
così non possono volare
intrappolate nell'acqua
odono il fiume cantare.

«Perché canti?» chiedono.
Il fiume risponderà
«Sono felice e molto presto
nel mare sarò.»

«Cos'è il mare?» chiedono
non l'hanno mai sentito
lì in cima all'albero
solo il fiume contemplarono.

«Molta acqua» gli risponde
il fiume con il suo canto.
«Più di quella che c'è qui?»
stanno per chiedere.

«Molta, molta, molta di più»
Il fiume ha detto loro così
e le piccole foglie felici
si sono messe ad ascoltarlo.

«Quando lo vedremo?»
una piccola foglia chiese.

«Quando il viaggio terminerà
e a quel mare arriverò.»

«E come ci arriverai?»
un'altra chiese.

«Beh, correndo senza sosta»
il fiume le rispose.

«E manca molto?» curiosa
un'altra piccola foglia chiedeva.
«Sì» le diceva il fiume
e senza fermarsi avanzava.

Era passato già molto tempo
quando il tempo cambiò
il sole stava andando via
e tutto buio diventò.
Anche l'acqua del fiume
ha cambiato colore
ma segue il suo corso
ciò non lo ha alterato.

Un vento invidioso soffiò
con forza trascinò
fuori dall'acqua le foglie
e il loro viaggio finì.

In un campo amucchiate
le piccole foglie rimasero

il fiume seguì il suo corso
e non lo udirono mai più.

Il viaggio delle foglie
era arrivato alla fine
lì accanto a molte altre
sono rimaste a vivere.

Ora non vedono il fiume
né conosceranno il mare
così accade nella vita
quando un piano non riesce.
AMORE

8. UNA SPIAGGIA DESERTA

Una mattina d'inverno
la spiaggia era vuota
non c'era niente
solo la sabbia.

Improvvisamente qualcosa in lontananza
si vedeva avvicinarsi
due bambini arrivano di corsa
con il loro papà e la loro mamma.

Arrivano ben coperti
e iniziano a togliersi
la sciarpa, il cappotto
e anche le scarpe.

La mamma che li ha visti
allarmata ha detto loro
«Piccoli fa freddo
e l'acqua è molto fredda.»

Ma loro non la ascoltano nemmeno
vogliono solo bagnarsi
in quell'acqua serena
e giocare con la sabbia.

La giornata è deliziosa
un po' di sole
i più piccoli si divertono
e lì hanno corso molto.

Il tempo è passato
e devono andarsene
la spiaggia resta deserta
nessuno passeggerà.

Quella sabbia vuota
quella vicino al mare
quella che bacia quell'onda
sola non vuole restare.

Le piace che i piccoli
corrano lì
sentire le loro risate, le loro urla
e che si sentano felici.

La spiaggia è vuota
ma presto finirà
il tempo di questo freddo
in cui nessuno ci andrà.

Forse qualche tempesta
ancora arriverà
e il freddo e la pioggia

renderanno il posto diverso.

Poi il tempo cambierà
o almeno questo si spera
quando di nuovo il sole
tutta la sabbia riscalderà.

E si calmi l'ampio mare
e tornino i gabbiani
sulla sabbia per giocare
con quelle conchiglie che sono rotte.

Quelle che la tempesta ha portato
e nella sabbia rimasero
lo stesso di quei tronchi
che le onde trascinarono.

In inverno quella spiaggia
molto si è trasformata
non ci sembra più la stessa
quando abbiamo passeggiato.

Ma presto finirà
arriveranno le persone
a quella spiaggia e piena
di bagnanti sarà.

Di asciugamani e ombrelloni
di piccoli che corrono in giro

di risate e qualche grido
di molti bambini che giocano.

La spiaggia non è vuota
il bel tempo è arrivato
oggi tutti ci sono andati
la spiaggia si è già riempita.

AMORE

9. PER UNA VIA PERDUTA

Per una strada perduta
un giorno mi trovai
guardando dappertutto
in un angolo lo trovai.

C'erano molti fiori
e per questo mi avvicinai
i colori che avevano
quel giorno ammirai.

Un angolo molto gradevole
su una panchina mi sedetti
contemplandolo in silenzio
un bel po' di tempo trascorsi lì.

Il giardino era carino
mai visto niente di simile
con le sue piccole siepi verdi
e fiorito senza eguali.

Chi se ne sarebbe occupato?
Non ebbi mai modo di saperlo
ma era un artista
si vedeva.

Con le sue mani ha seminato
quelle siepi fiorite
con il suo lavoro ottenne
alcuni colori carini.

Un paesaggio da sogno
che davanti a me si mostrava
con una visione senza proprietario
chiunque la contemplava.

Era uno di quei posti
dove ti devi fermare
guardali molto lentamente
invitano a meditare.

Il silenzio che c'era
poteva farti sognare
con un mondo diverso
da quello che c'è in città.

Il traffico non si udiva
nulla rompeva la pace
anche gli uccelli lì
si fermavano per riposare.

Colombe in un angolo
all'ombra si spostavano

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.